

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Citroën C3 01/2017->

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



**www.svcgroup.cz**



CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze  
DE - Anhängervorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok  
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP VTZ 001-371 VTZ 002-371 VTZ 003-371

www.svcgroup.cz



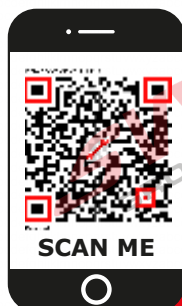
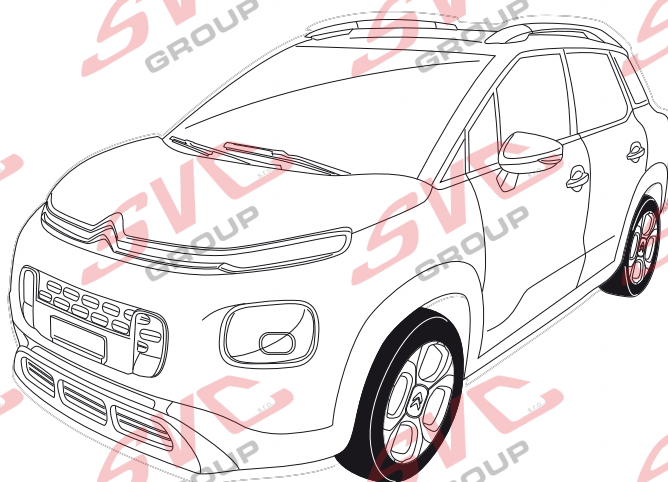
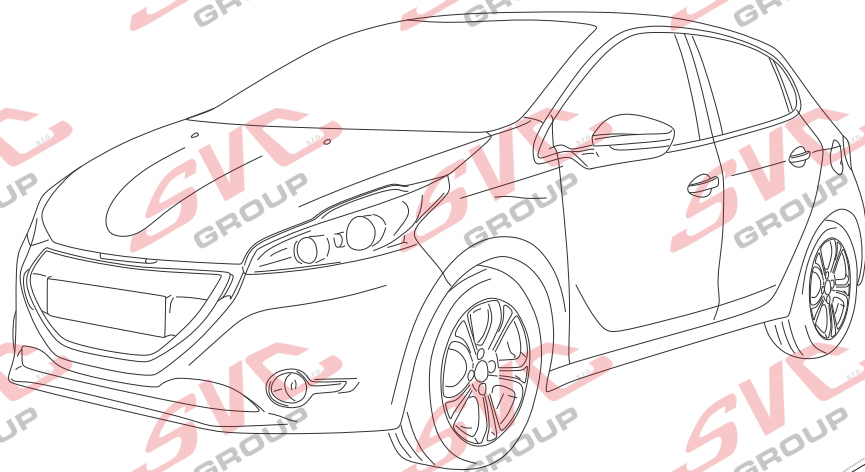
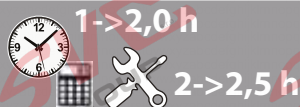
**SVC GROUP s.r.o.**  
Průmyslová zóna 179  
547 01 Náchod  
Česká Republika

Peugeot 208

03/2012-> 05/2019

Citroen C3 Type III

01/2017->



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód  
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



Peugeot 208

03/2012->

Citroen C3 Type III

01/2017->



11/6022



1400/65 D= 6,73



55R-01-0351



1,5->2,0 h



2->2,5 h

2x M10x40

2x M12x35

1x M10x30

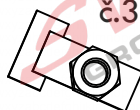
2x M10x40

2x M12x35

1x M10x30



M10x30 2x  
M10x40 4x  
M12x35 4x



č.3 M10 4x



10 - 6x



12 - 4x



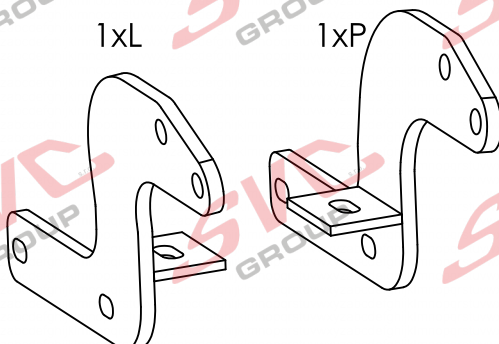
10 - 6x



12 - 4x

1xL

1xP



SKL-KRÁTKÉ

VTZ Krátké



SVC GROUP



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz

e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions



Peugeot 208

03/2012-&gt;

Citroen C3 Type II\*

01/2017-&gt;

65

1400

D=

6,73

kN



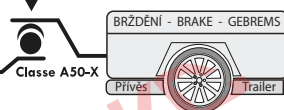
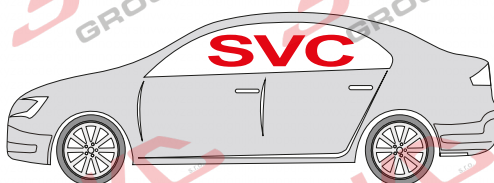
VTZ 001-371



VTZ 002-371



VTZ 003-371



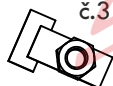
2x M10x40

2x M12x35

1x M10x30

M10x30 2x  
M10x40 4x  
M12x35 4x

č.3 M10 4x



10 - 6x



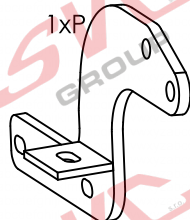
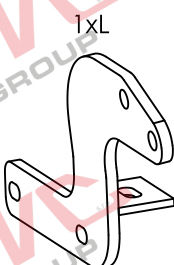
12 - 4x



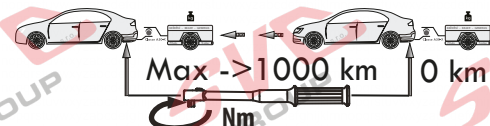
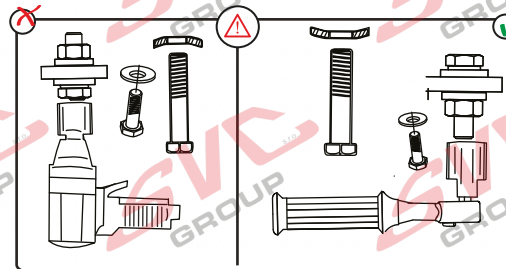
10 - 6x



12 - 4x



SKL-KRÁTKÉ



| Pevnost | 8,8   | 10,9  | 12,9  |
|---------|-------|-------|-------|
| M6      | 9,7   | 14,3  | 16,1  |
| M8      | 24,5  | 35,9  | 42,0  |
| M10     | 48,4  | 71,0  | 83,0  |
| M12     | 84,0  | 123,0 | 144,0 |
| M14     | 133,0 | 196,0 | 229,0 |
| M16     | 137,0 | 307,0 | 359,0 |



Nm



Homologace EHK 55-R

55R-01-0351



|    |                                           |     |                                          |
|----|-------------------------------------------|-----|------------------------------------------|
| CZ | Informace k provozu / homologaci          | NL  | Monteringsanvisningar                    |
| SK | Informácie na prevádzku / homologáciu     | ES  | Instrucciones de montaje                 |
| EN | Operating / homologation information      | FIN | Montage-instructie                       |
| DE | Betriebs- / Zulassungsinformationen       | SV  | Asennusohjeet                            |
| HU | Üzemeltetési / homologációs információk   | NOR | Drifts- / homologasjonsinformasjon       |
| FR | Informations d'exploitation / homologatio | PL  | Informacje dotyczące pracy / homologacji |
| IT | Informazioni sull'operazione / omologazio | RU  | Информация о работе / омологации         |



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen



Peugeot 208

03/2012->

Citroen C3 Type III

01/2017->

N-1

### CZ - Montážní návod

1. Uvolněte odspodu nárazník 2 šrouby, odlepte z montážních otvorů přelepy a od spodu nosník takéž.
2. Zasuňte do otvorů z boku nosníku karosářské matky Peugeot č.3 a poté přichyťte levý a pravý bok tažného zařízení 4šrouby M10x40(nedotahovat). Od spodu nosníku 2 šrouby M10x30 (nedotahovat).
3. Odtáhněte opatrně nárazník a vsuňte hlavní nosník tažného zařízení mezi připravené body. Přichyťte 4 šrouby M12x35.
4. Tažné zařízení vyrovnejte a poté dotáhněte dle uťahovacích momentů. Přichyťte zpět spodek nárazníku.

### EN- Installation instruction

1. Release the bumper with 2 screws from the bottom side, unstick the seals from the assembly holes, and loosen also the beam from the bottom side.
2. Insert the coachbuilder nuts Peugeot No.3 into the holes from the beam side, and then attach the left and right side of the towing device with 4 M10x40 screws (do not tighten); from the beam bottom side with 2 M10x30 screws (do not tighten).
3. Pull the bumper away and insert the main beam of the towing device between the prepared points. Fix with 4 M12x35 screws.
4. Balance and align the towing device and then tighten everything according to the tightening moments. Fix the beam bottom back again.

### DE-Montageanleitung

1. Von unten die 2 Schrauben der Stoßstange lösen, vom den Montageöffnungen die Aufkleber entfernen und von der Trägerunterseite ebenfalls.
2. In die seitlichen Öffnungen des Trägers die Karosseriemuttern Peugeot Nr. 3 einsetzen und anschließend die linke und rechte Seite der Zugeinrichtung mit 4 Schrauben M10x40 befestigen (nicht festziehen). Von der Trägerunterseite 2 Schrauben M10x30 einsetzen (nicht festziehen).
3. Die Stoßstange vorsichtig abziehen und den Hauptträger der Zugeinrichtung zwischen die vorbereiteten Punkte einschieben. Mit vier Schrauben M10x35 befestigen.
4. Anschließend die Zugeinrichtung ausrichten und entsprechend den Momenten festziehen. Die Unterseite der Stoßstange erneut befestigen.

### FR-Notice de montage

1. Desserrer le pare-chocs par le bas en dévissant 2 vis. Décoller les autocollants des orifices de montage, ainsi que sur la partie basse de la traverse.
2. Insérer des écrous de carrosserie Peugeot n° 3 dans les orifices situés sur le côté de la traverse et fixer ensuite les côtés droit et gauche du dispositif d'attelage en utilisant 4 vis M10x40 (ne pas serrer). Introduire également 2 vis M10x30 par le bas de la traverse (ne pas serrer).
3. Retirer prudemment le pare-chocs et introduire la traverse principale du dispositif d'attelage entre les points ayant été préparés comme indiqué ci-dessus. Fixer la traverse avec 4 vis M12x35.
4. Aligner le dispositif d'attelage et serrer ensuite le tout aux couples de serrage prescrits. Remettre le bas du pare-chocs en place.

### IT-Istruzioni di montaggio per la

1. Svitare le 2 viti del paraurti liberandolo da sotto; poi scollare i tappi ciechi dai fori di fissaggio e anche da sotto del supporto.
2. Inserire i dadi per carrozzeria Peugeot n. 3 dal fianco del supporto nei fori di fissaggio. Poi fissare il lato destro e sinistro del dispositivo di traino con le 4 viti M10x40 (non serrare a fondo). Da sotto del supporto con le 2 viti M10x30 (non serrare a fondo).
3. Allontanare con cautela il paraurti e inserire il supporto principale del dispositivo di traino tra i punti preparati. Fissarlo con le 4 viti M12x35.
4. Allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte. Rimontare la parte inferiore del paraurti.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions



Peugeot 208

03/2012-&gt;

Citroen C3 Type III

01/2017-&gt;

N-1

### ES-Manual de montaje

1. Afloje desde abajo 2 tornillos del parachoques, despegue las pegatinas de los orificios de montaje y haga lo mismo en la parte inferior del soporte.
2. Desde el lado del soporte introduzca las tuercas de carrocería peugeot No.3 y después fije el lado izquierdo y derecho del equipo de tracción con 4 tornillos M10x40 (no apretar). Desde la parte inferior 2 tornillos M10x30 (no apretar).
3. Aparte con cuidado el parachoques e introduzca el soporte principal del equipo de tracción entre los puntos preparados. Fije los 4 tornillos M12x35.
4. Enderece el equipo de tracción y después apriete según los momentos de apriete. Fije de vuelta la parte inferior del parachoques.

### EST Paigaldusjuhend

1. Vabastage pörkerava alt 2 polti, eemaldage montaažiavadelt kleebised ja kanduri alt samuti.
2. Viige kanduri küljelt avadesse Peugeot' keremutrid nr 3 ning seejärel kinnitage haakekonksu vasak ja parem külg 4 poldiga M10x40 (ärge keerake täiesti kinni). Kanduri alt viige sisse 2 polti M10x30 (ärge keerake täiesti kinni).
3. Tõmmake pörkeraud ettevaatlikult eemale ja viige haakekonksu peakandur ettevalmistatud punktide vahele. Kinnitage 4 poldiga M12x35.
4. Viige haakekonks õigesse asendisse ja keerake poldid vastavalt ettenähtud pöördemomentidele kinni. Kinnitage uuesti pörkerava alumine osa.

### FI-Asennusohje

1. Löysää puskurin alapuolelta 2 ruuvia, irrota peitetulpat asennusaukoista ja samoin palkin alapuolelta.
2. Työnnä palkin sivulta aukkoihin Peugeot-korimutterit nro 3 ja kiinnitä sitten vetolaitteen vasen ja oikea sivu 4 ruuvilla M10x40 (älä kiristä). Palkin alapuolelta 2 ruuvilla M10x30 (älä kiristä).
3. Vedä puskuria varovasti ulospäin ja aseta vetolaitteen pääpalkki valmisteltujen pisteiden väliin. Kiinnitä 4 ruuvilla M12x35.
4. Suorista vetolaite ja kiristä se sitten kiristysmomenttien mukaan. Kiinnitä puskurin alaosa takaisin.

### RO - Instrucțiuni de montaj

1. Slăbiți prin partea inferioară cele 2 șuruburi ale barei de protecție, dezlipiți folia adezivă de acoperire de pe orificiile de montaj și de asemenea și de pe partea inferioară a suportului.
2. Introduceți piulițele de caroserie nr. 3 în orificiile de pe partea laterală a suportului și apoi fixați partea laterală stângă și dreaptă a cârligului de remorcă cu cele 4 șuruburi M10x40 (nu strângeți de tot), iar din partea inferioară a suportului cu cele 2 șuruburi M10x30 (nu strângeți de tot).
3. Trageți cu atenție bara de protecție și introduceți suportul principal al cârligului de remorcă între punctele pregătite. Fixați-l cu cele 4 șuruburi M12x35.
4. Aliniați cârligul de remorcă și apoi strângeți conform momentelor de strângere. Fixați înapoi partea inferioară a barei de protecție.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

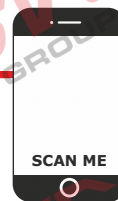
mob.: +420 603 360 607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Verwenden Sie den QR-Code, um die erweiterte Montageanleitung herunterzuladen

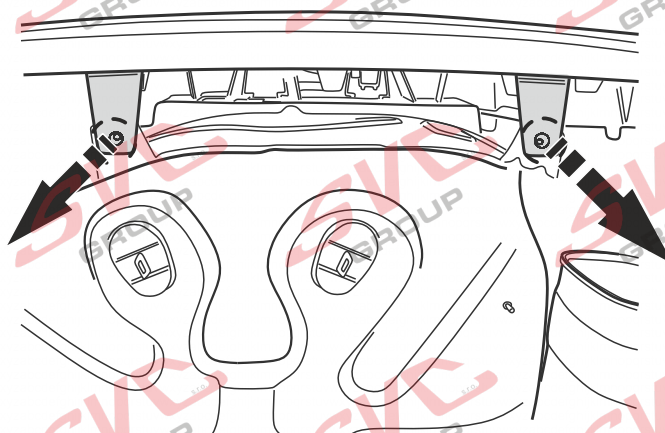
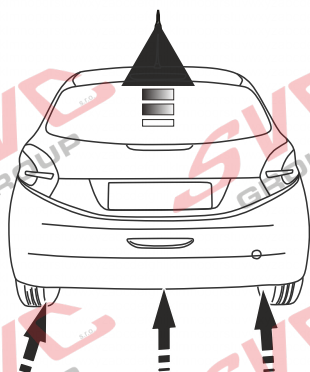
SVC GROUP © - 05/19



1.



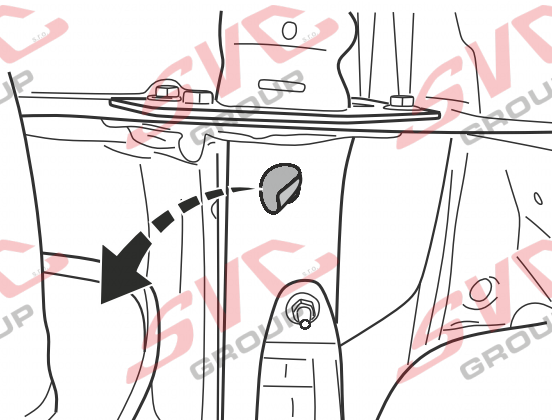
Montážní návod  
Montážny návod  
Installation instructions  
Installationsanleitung  
Instructions d'installation  
Инструкция по установке



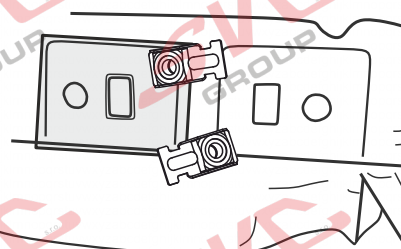
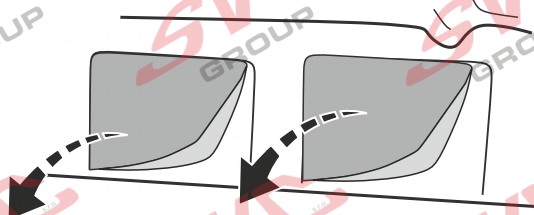
T30



2.



3.



SVC GROUP



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

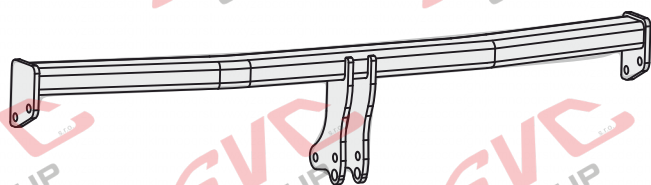
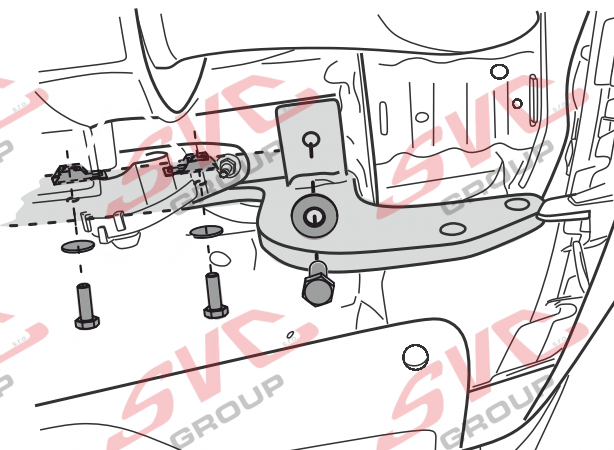
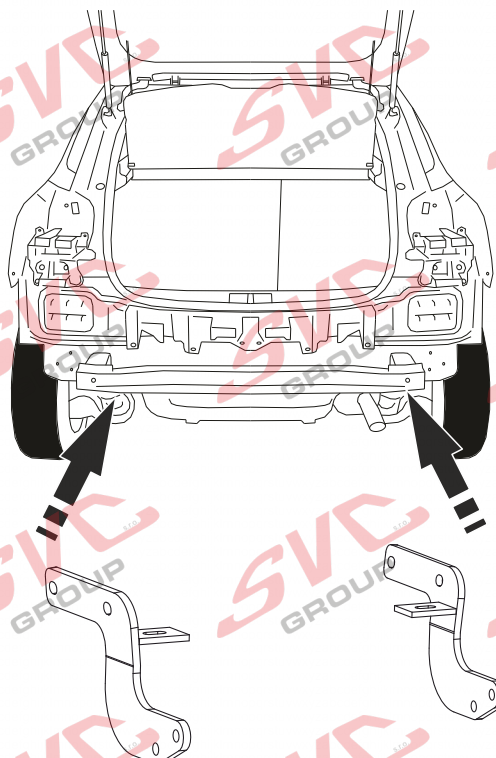
[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607

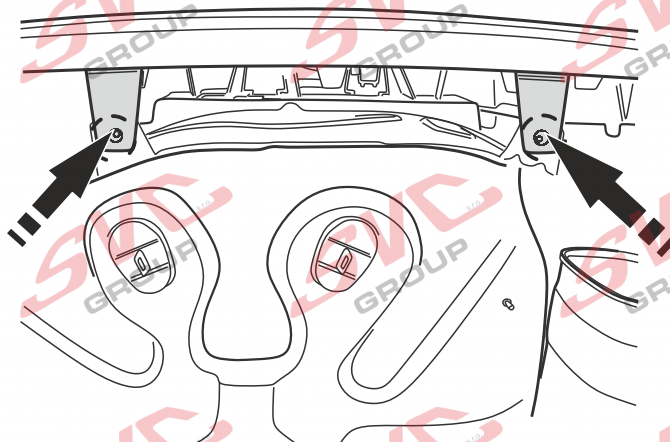
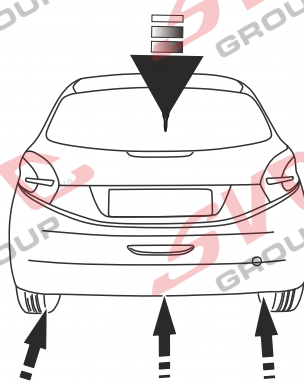
SVC GROUP © - 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden

4.



6.



**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

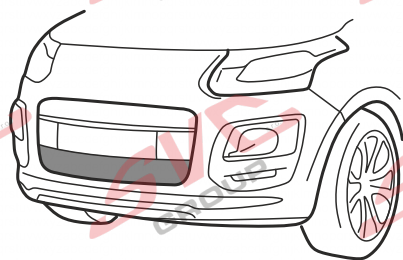
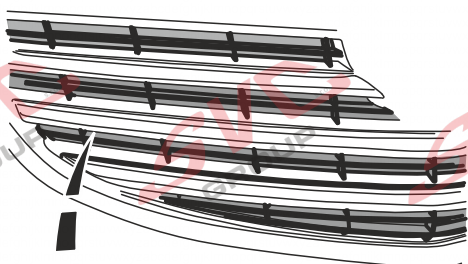
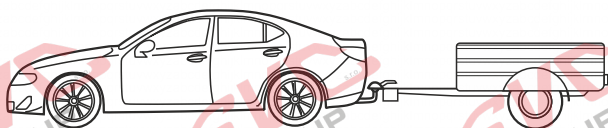
[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607

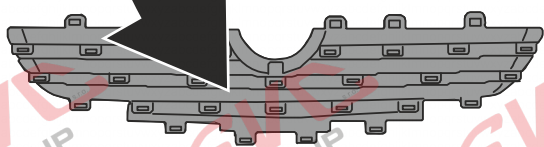
SVC GROUP © - 05/19

QR kód n stáhnete rozšírený montážní návod / За допомогою QR-коду ви можете завантажити розширені інструкції щодо складання

4.



Citroen C3 III

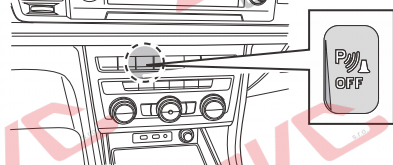
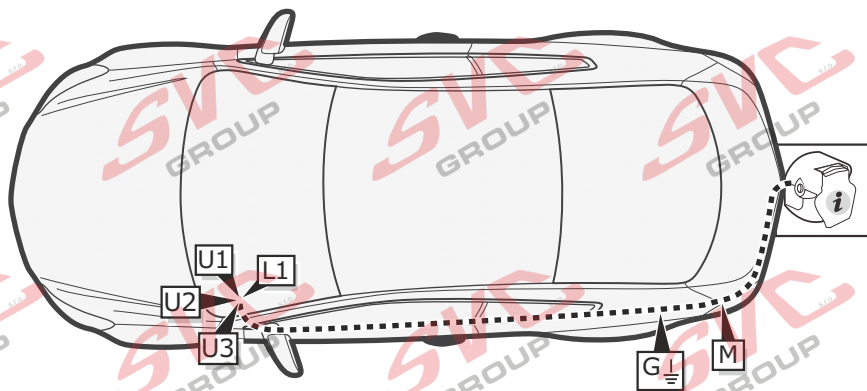


**SVC GROUP s.r.o.** Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607  
SVC GROUP © - 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod/ QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod

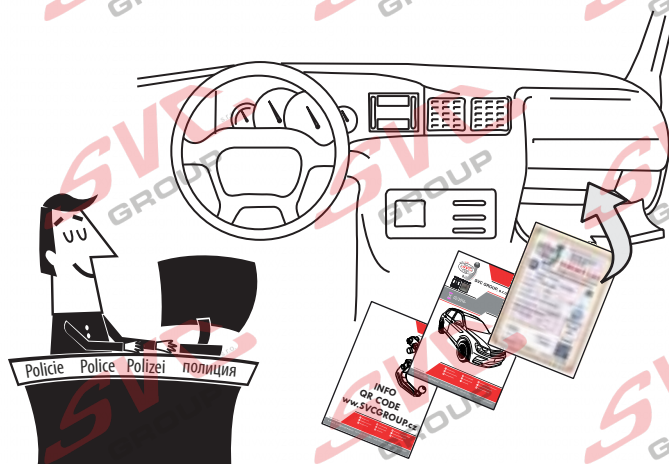
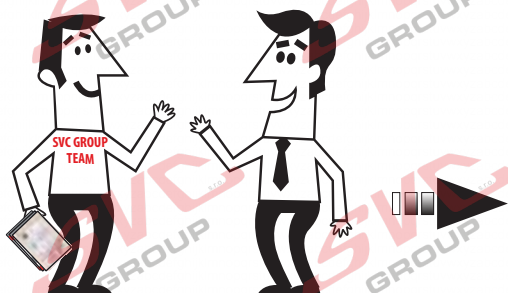


Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PDC je umístěn na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



## SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Դա՜կւյէ շնորհակալութիւն ձեր հաւատարմութեան համար

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia

Registration / Registrierung

Inscription / Registrazione

Rekisteröinti / Регистрация





T-1

## CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikace přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

## SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

## EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

## DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com).

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

## IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da stampa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.

**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

+420 491 421 022

QR kódem stáhněte rozšířený montážní návod / QR-kóddal letöltheti a kibővített összeszerelési utasításokat

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19



T-2

## NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod. Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

## ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

## FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R-standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta. Hinauslaite toimitetaan TYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

## SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tehnični podatki > Vlečna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod. Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

## NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding. Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyets registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

## PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Informacje techniczne > Zaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR. Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

## RU Информация о работе /омологации

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607  
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Con il codice QR è possibile scaricare le istruzioni di assemblaggio estese

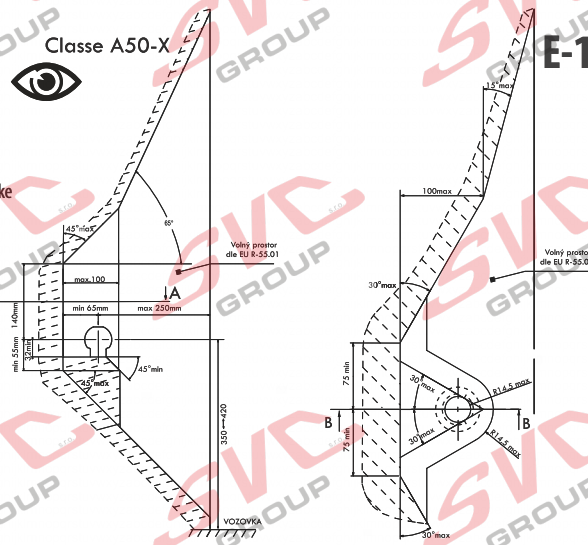


# PODMÍNKY HOMOLOGACE

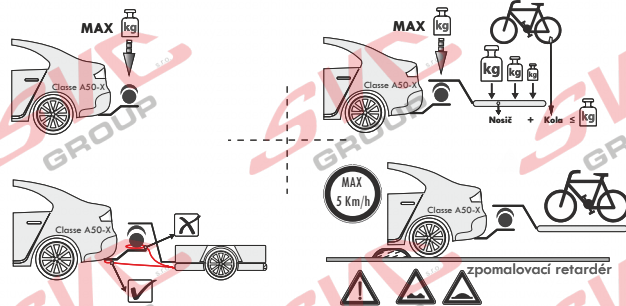
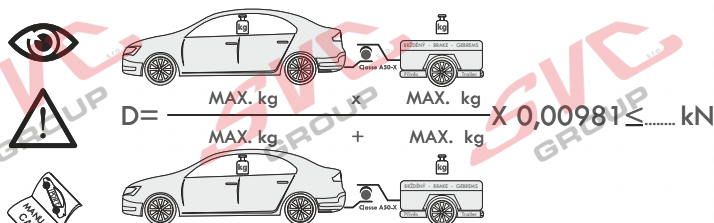
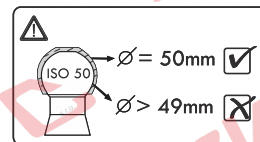
E-1

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montaży - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instrucciones de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

- CZ** Volný prostor dle přílohy VII, směrnice EC 55-R EU musí být dodržen.
- SK** Volný priestor podľa prílohy VII, smernice EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.
- EN** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC 55-R EU must be guaranteed.
- DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC 55-R EU ist zu gewährleisten.
- HU** Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- FR** La zone de dégagement doit être annexée VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.
- IT** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.
- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.
- ES** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteessä VII, kuvan 25 mukaisesti.
- SV** Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.
- NOR** Frirommet etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.
- PL** Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.
- RU** Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



- CZ** Při celkové přípustné hmotnosti vozidla **SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla **EN** At laden weight of the vehicle
- DE** Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges **HU** Rakománnyal terhelt járműsúly esetén **FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule
- IT** Per un peso complessivo ammesso del veicolo **NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig **ES** Con peso total autorizado del vehículo **FIN** Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- SV** Vid fordonets tillåtna totalvikt **NOR** Ved kjøretøyetts tillatte totalvekt **PL** W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej **RU** В случае нагруженного автомобиля



- CZ** Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné v dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.
- SK** Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené v dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.
- EN** If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.
- DE** Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.
- HU** Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációjában feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.
- FR** Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.
- IT** Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.
- NL** Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.
- ES** Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.
- FIN** Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatioissa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.
- SV** Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.
- NOR** Dersom det i kjøretøyetts vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppgitt som produkt dokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyetts vognkort.
- PL** Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.
- RU** Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491 421 022

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Com o código QR, você pode baixar as instruções de montagem estendidas

mob.: +420 603 360 607

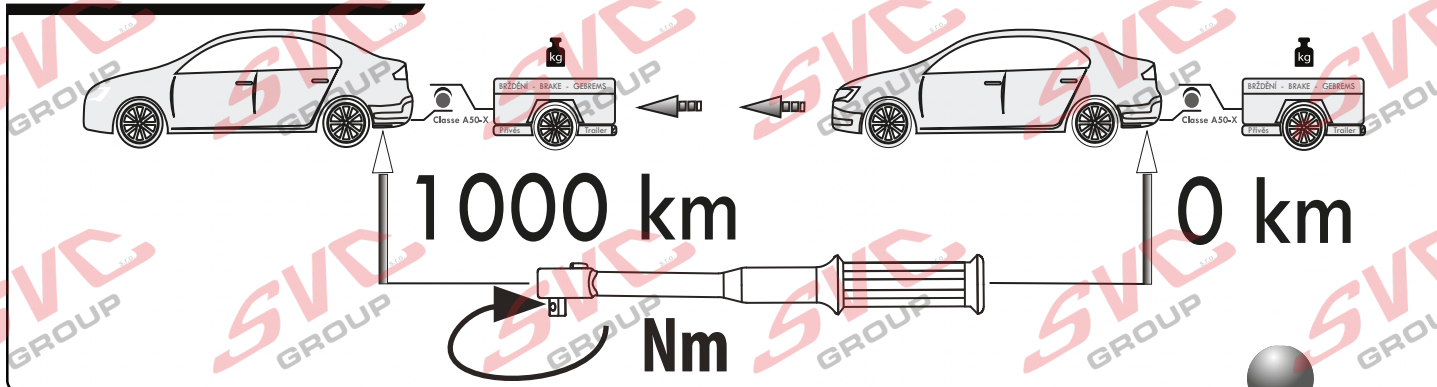
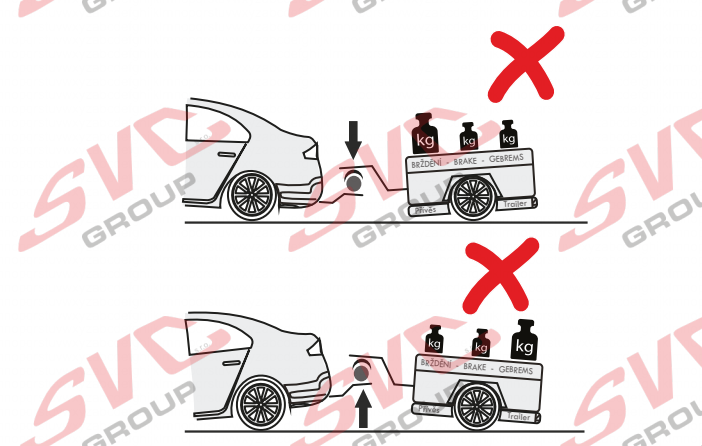
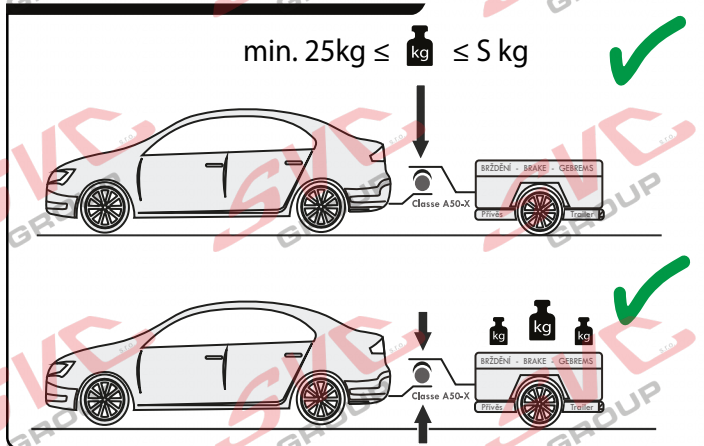
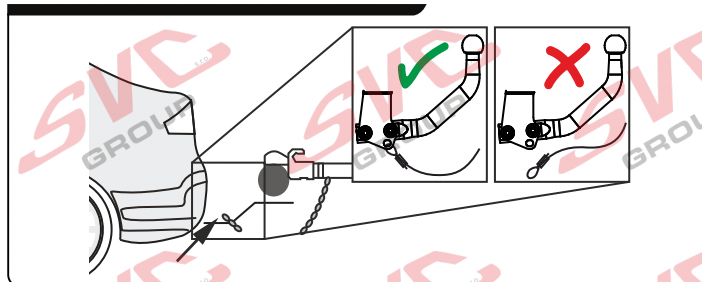
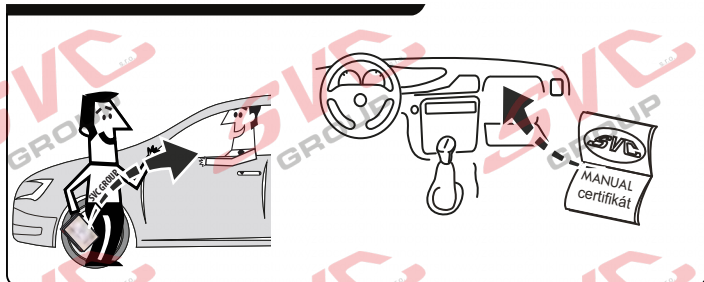
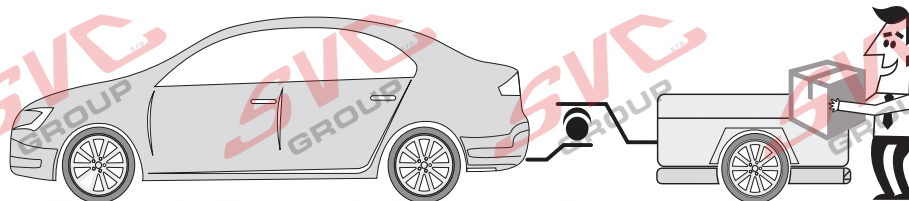
SVC GROUP ©-05/19



CZ Pozor informace k záruce  
SK Pozor informácie k záruke  
EN Note the warranty information  
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat  
FR Notez les informations de garantie  
IT Nota le informazioni sulla garanzia  
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención  
FIN Huomio  
PL Uwaga  
RU Внимание



Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP © -08-2019



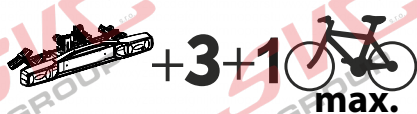
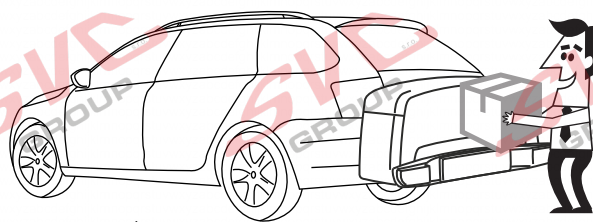
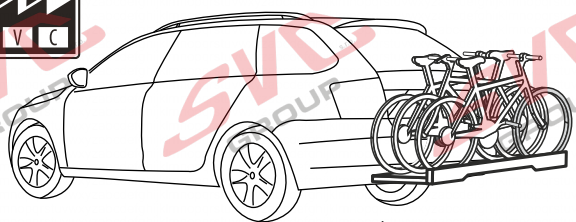
Service Vítver Centrum



CZ Pozor informace k záruce  
SK Pozor informácie k záruke  
EN Note the warranty information  
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat  
FR Notez les informations de garantie  
IT Nota le informazioni sulla garanzia  
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención  
FIN Huomio  
PL Uwaga  
RU Внимание



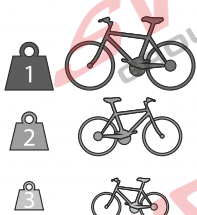
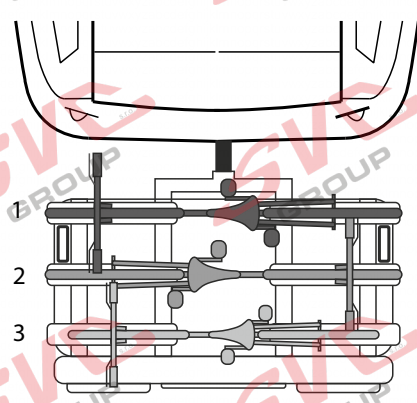
+3+1



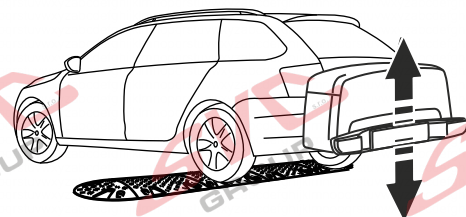
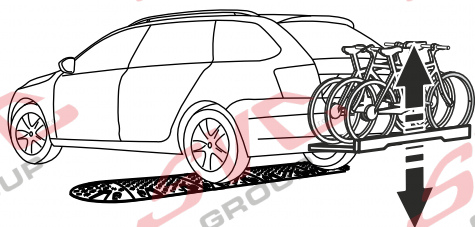
≤



max.



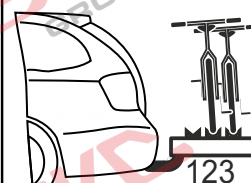
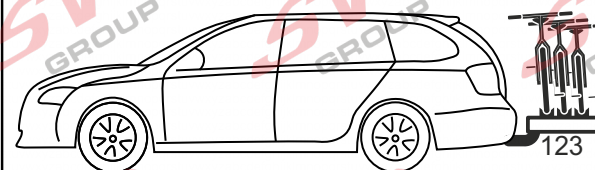
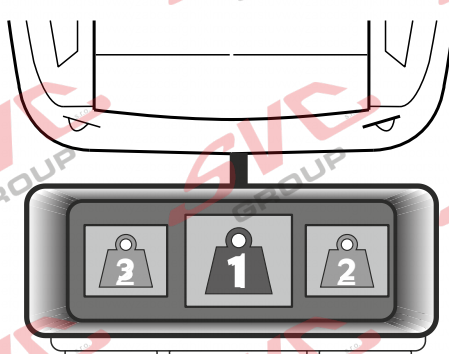
MAX.  
5 km/h



+



≤



X



X

Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**